

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 151

**Artikel:** Chantons la Francophonie  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045308>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

d'autres dates. Pour plus de détails voir le site [www.nb.admin.ch/sapperlot](http://www.nb.admin.ch/sapperlot).

Renseignements : Peter Erismann, chef de projet et co-curateur

Bibliothèque nationale suisse. Tél. 031 322 68 44

[peter.erismann@nb.admin.ch](mailto:peter.erismann@nb.admin.ch)

## ▶ **CHANTONS LA FRANCOPHONIE**

*Sur communiqué de presse de l'Office du Tourisme de Grimentz (VS)*

Le 10 mars 2012, la 2e édition du festival « Ensemble ! Chantons la Francophonie » s'est tenu à Grimentz. C'est au restaurant d'altitude de Bendolla que des artistes de renom ont présenté des titres de leur répertoire en patois et rendu ainsi un bel hommage à leurs racines en faisant de cette soirée le phare de la cause culturelle francophone.

### **Le patois, moteur de la soirée**

Céline Ramsauer et Paul Mac Bonvin, deux artistes entièrement acquis à la cause francophone, ont choisi de donner carte blanche à un invité chacun en lien avec la thématique de la soirée, à savoir Sylvie Bourban et Carine Tripet. Le choix de ces 4 personnalités n'était pas le fruit du hasard : le festival se voulait un trait d'union entre la culture francophone du monde et la culture linguistique de notre région, le Patois.

### **Au programme de la soirée**

Céline Ramsauer a présenté l'univers de son 6e album « Ensemble » dont un des titres a été traduit en patois d'Anniviers pour l'occasion. Sylvie Bourban a plongé les gens dans son univers étonnant avec un titre de Georges Moustaki, traduit en patois de Nendaz. Paul Mac Bonvin a présenté un florilège des titres de son album « Sun Sessions » et a partagé la scène avec Carine Tripet qui a interprété deux de ses titres en patois tour à tour a capella et avec orgue de Barbarie.



Les  
miches.  
Photos  
Bretz,  
2007.

